



2025-02-12

Wie nämlich für das Kind in seinen ersten Lebensjahren das Spielzeug, so waren für die Wissenschaft durch Jahrzehnte und Jahrhunderte hindurch die Atome das eigentlich Reale in den Vorgängen der Natur.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

What the toy is for the child in his first years of life is similar to what the atoms in the original materials in the processes in nature for the science of tens and hundreds of years of development.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

那个玩具之于幼年的孩子，就像是自然演变过程中的原生物质里的原子之于经过数十年、数百年发展的科学。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）